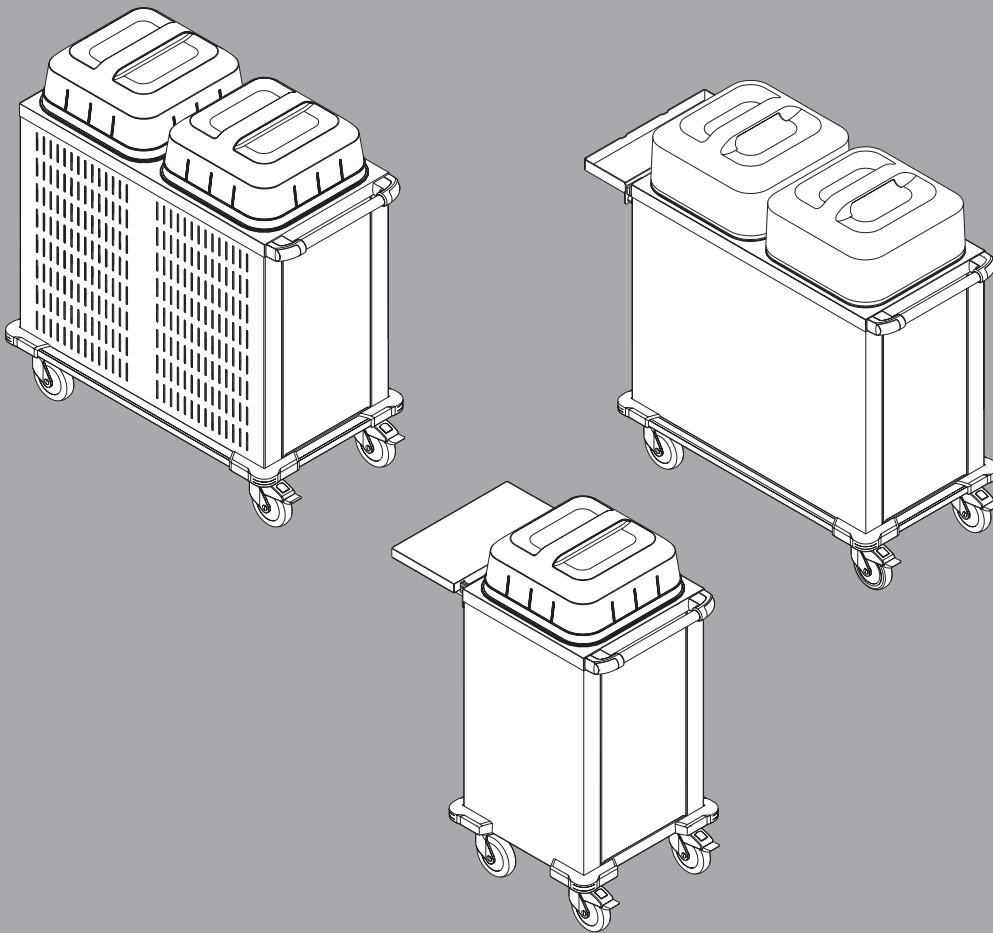


**B.PRO**  
CATERING SOLUTIONS



# BORDEN- STAPELAAR TS-1/2/K2

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

## Algemeen

**Copyright** Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Alle informatie mag geheel noch gedeeltelijk worden vermenigvuldigd, verspreid of voor commerciële doeleinden gebruikt of aan derden ter beschikking worden gesteld.

**Technische wijzigingen** Wijzigingen in het belang van de technische vooruitgang zijn voorbehouden.

Vertaling van de originele bedieningshandleiding. Doelgroep: bedienend personeel, keukenchef.

**Typografische conventies**

- ☞ Belangrijke **aanwijzing** voor bijzonderheden resp. speciale gevallen.
- ① **Verklarende informatie** in inleidende hoofdstukken of paragrafen.
- ↪ **Kruisverwijzing** naar een hoofdstuk, paragraaf of ander document.
- ✓ **Voorwaarde** waaraan moet zijn voldaan voordat de volgende stappen worden uitgevoerd.
- **Handeling** of taak die moet worden uitgevoerd.

---

### Apparaatuitvoering XYZ

Een op deze manier gemarkeerde paragraaf geldt uitsluitend voor een bepaalde apparaatuitvoering of apparaatoptie.

---

### Waarschuwingen



#### Signaalwoord!

#### Soort en bron van gevaar

Mogelijke gevolgen bij het niet in acht nemen van de waarschuwing.

- Maatregel om het gevaar en de gevolgen daarvan te vermijden.

---

Het signaalwoord (Voorzichtig, Waarschuwing, Gevaar) duidt de gevarenklasse aan.

**Voorzichtig** waarschuwt voor mogelijk licht lichamelijk letsel of materiële schade.

**Waarschuwing** waarschuwt voor mogelijk ernstig lichamelijk letsel.

**Gevaar** waarschuwt voor mogelijk zeer ernstig/dodelijk lichamelijk letsel.

## Inhoud

<b>Over dit product</b>	Gebruiksdoel	5
	Gebruiksvoorwaarden	5
	Productkenmerken	5
<b>Veiligheid</b>	Algemeen	7
	Over dit product	7
	Transport	8
	Ingebruikneming	8
	Bediening en bedrijf	8
	Reiniging en onderhoud	10
	Onderhoud	11
	Reparatie	11
	Normen en richtlijnen	11
	Productmarkering	11
<b>Transport</b>	Transportschade controleren/afwikkelen	12
	Levering	12
	Uitpakken	12
	Verpakkingsmateriaal afvoeren	12
<b>Ingebruikneming</b>	Bedrijfsvoorwaarden	13
	Geleidingsstaven aan de borddiameter aanpassen	13
	Uitgiftehoogte testen	13
	Uitgiftehoogte instellen	14
<b>Bediening en bedrijf</b>	Apparaatoverzicht	15
	Apparaat beladen	16
	Neerklapbaar plateau omhoog/omlaag klappen	16
	Apparaat naar een nieuwe locatie brengen	17
	Rijden over opritten, kuilen en hellingen	18
	Vaatwerk uitnemen	18
<b>Bordenstapelaars met gereduceerde corpushoogte voor catering op kinderdagverblijven en scholen</b>	Gebruiksdoel	19
	Toepassingsgebied	19
	Verplichting tot toezicht	19
	Misbruik als speeltoestel	19
	Misbruik als voertuig	19
	Remmen	19

<b>Hulp bij problemen</b>	Borden zijn te groot of te klein voor de stapelkokers	20
	Corrosie aan roestvrij stalen delen	20
	Het apparaat is uitwendig beschadigd	20
<b>Reiniging en onderhoud</b>	Roestvrij staal	21
	Reinigingsinterval	21
	Reinigingsmethoden	21
	Reinigingsmiddelen	22
	Apparaat reinigen	22
	Bordenstapelkoker (de)monteren	23
	Reinigingslade reinigen	24
<b>Onderhoud</b>	Laat het apparaat regelmatig onderhouden	26
	Remmen controleren	26
<b>Reparatie</b>	Bevoegde personen	27
	Defectbeschrijving	27
	Vervangen van componenten	27
	Reserveonderdelen	27
	Adres	28
<b>Afvoer</b>	Apparaat afvoeren	29
<b>Technische gegevens</b>	Algemene gegevens	30
	Omgeving	31
<b>Bestelgegevens</b>	Bordenstapelaar TS-1 18-33	32
	Bordenstapelaar TS-2 18-33	32
	Bordenstapelaar TS-K2 18-33	32
	Bordenstapelaar TS-1 18-33 Kids	32
	Bordenstapelaar TS-2 18-33 Kids	32
	Bedieningshandleiding	32
	Afdekkap PC voor bordenstapelaar	32
	Afdekkap EPP voor bordenstapelaar	32
	GN-inzetbak om in GN-inhangframe te hangen	32
	B.PRO microvezelreinigingsdoek	32
	RVS-reinigings- en -onderhoudsmiddel DeepClean Stainless Steel	32
<b>Normen, richtlijnen, verordeningen, voorschriften</b>	Normen	33
	Richtlijnen m.b.t. CE-markering/EU-conformiteitsverklaring	33
	Verordeningen, voorschriften	33

## Over dit product

**Gebruiksdoel** De vrijrijbare bordenstapelaar is bedoeld voor de volgende gebruiksdoeleinden:

- Bewaren/bevoorraden van droog vaatwerk
- Klaarzetten/uitgifte van vaatwerk
- Koelen van vaatwerk in een koelruimte (apparaatuitvoering met koelsleuven)

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het bewaren of transporteren van gerechten.

Het opslaan of transporteren van stoffen die een nadelige invloed hebben op levensmiddelen is niet toegestaan.

De vrijrijbare bordenstapelaar is met name geschikt voor gebruik op de institutionele markt (ziekenhuizen, bejaardenhuizen, kinderdagverblijven), in de horeca en gastronomie (banketten, party-service) en in de bedrijfsgastronomie (kantines, mensa's).

Transport van personen met of op het apparaat of de erop gemonteerde delen is niet toegestaan. Het apparaat mag niet worden gebruikt als opstap of als klimtoestel (kinderen). Er bestaat een risico van kantelen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor transport of opslag van gevaarlijke of giftige stoffen/vloeistoffen.

### **Gebruiksvoorwaarden** **Omgeving**

Het apparaat mag worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van  $-10\text{ °C}$  tot  $+38\text{ °C}$ .

### **Instructie van derden**

Wanneer het apparaat aan derden wordt uitgeleend, moeten deze personen worden geïnstrueerd voor een veilig gebruik van het apparaat en op de mogelijke risico's worden gewezen.

### **Productkenmerken** **Algemeen**

De vrijrijbare bordenstapelaar is uitgevoerd in roestvrij staal. Het roestvrij stalen oppervlak is gemicroleerd.

De typeaanduiding bestaat uit een verkorte omschrijving van de apparaatuitvoering. De eerste beide letters staan voor het apparaattype ("TS" staat voor **T**ellerspender (bordenstapelaar)). Na een koppelstreepje volgen de overige apparaatkenmerken.

Het apparaat is voorzien van een behuizing.

### **Bediening en bedrijf**

Het stapelgoed wordt op een stapelplatform gestapeld. De uitgiftehoogte van het stapelplatform kan door het in- of losshaken van veren worden ingesteld.

Het apparaat is voorzien van vier zwenkwielen waarvan twee met rem.

Met de veiligheidsduwhandgreep kan het apparaat eenvoudig worden verplaatst. Stevige stoothoeken beschermen tegen beschadigingen.

De bordenstapelaars zijn geschikt voor ronde borden met een diameter van 180 tot 330 mm en voor rechthoekige borden van 180 x 180 tot 280 x 280 mm.

De geleidingsstaven in de stapelkoker kunnen aan de borddiameter worden aangepast.

De stapelkoker van de bordenstapelaar is voorzien van 4 geleidingsstaven. Optioneel is de bordenkoker voorzien van 4 extra geleidingsstaven voor een betrouwbare opname van kleiner vaatwerk resp. vaatwerk met andere vormen.

## **Reiniging**

Voor een gemakkelijker reiniging is optioneel een uitvoering met reinigingslade verkrijgbaar.

De stapelkoker kan voor een grondige reiniging worden uitgenomen.

## Veiligheid

**Algemeen** Het apparaat is volgens de huidige stand der techniek gebouwd. Daarbij is aan alle voorwaarden voldaan die mogen worden gesteld aan een veilig gebruik. Desondanks bestaan er bij het gebruik van het apparaat risico's. De veiligheidsvoorschriften en de waarschuwingen in deze bedieningshandleiding zijn bedoeld om u tegen deze risico's te beschermen.

### Veiligheidsvoorschriften

Lees de veiligheidsvoorschriften in dit hoofdstuk nauwkeurig door en neem deze in acht.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningshandleiding in acht worden genomen.

### Waarschuwingen

Neem waarschuwingen met het gevarensymbool (waarschuwingdriehoek) in de tekst in acht.

### Bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding moet voor de eerste ingebruikneming zorgvuldig worden gelezen.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat alle bedieners voor het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding hebben gelezen.

Deze bedieningshandleiding moet zo worden bewaard dat deze voor de bedieners op elk moment toegankelijk is.

### Over dit product **Gebruiksdoel**

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de voorziene gebruiksdoeleinden.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat het apparaat deskundig en conform de voorschriften wordt gebruikt.

### Gebruiksvoorwaarden

Gebruik het apparaat uitsluitend onder de toegestane omgevingsomstandigheden.

De bedieners van het apparaat moeten in de bediening zijn geïnstrueerd en deze bedieningshandleiding hebben begrepen.



### **Voorzichtig!**

#### **Persoonlijk letsel en/of materiële schade**

Wanneer explosiegevaarlijke stoffen of containers in het apparaat worden opgeslagen en dit in bedrijf wordt gesteld, kan dit leiden tot explosies en daardoor tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.

- Sla in dit apparaat geen explosiegevaarlijke stoffen op, zoals bijvoorbeeld spuitbussen met brandbaar drijfgas.
-

## **Transport**    **Verticale transportpositie**

Transporteer het apparaat uitsluitend rechtop staand.

### **Transport met vrachtwagen of bestelwagen**

Transporteer het apparaat uitsluitend in een vrachtwagen of bestelwagen met laadklep. De hellingshoek van de laadklep mag niet meer bedragen dan 10°.

Transporteer het apparaat uitsluitend met losgemaakte remmen. Borg het apparaat tegen verschuiven. Transportbeveiliging uitsluitend op basis van de remmen is niet toegestaan.

Borg het apparaat tegen verticale bewegingen tijdens het transport. Gebruik gepolsterde borgstangen.

## **Ingebruikneming**    **Instelling van de geleidingsstaven**

De geleidingsstaven moeten correct op de afmetingen van de gebruikte borden zijn afgesteld. Anders bestaat het gevaar dat de stapel borden kantelt en er borden tussen de geleidingsstaven door glijden en worden beschadigd.

### **Uitgiftehoogte van het stapelgoed**

De uitgiftehoogte van het stapelgoed moet bij de ingebruikneming aan de op dat moment geldende vereisten worden aangepast. Bij een te hoog ingesteld stapelplatform bestaat het risico dat het stapelgoed omvalt. Omvallend stapelgoed kan letsel veroorzaken. Bij een te laag ingesteld stapelplatform moet het stapelgoed in een ergonomisch ongunstige positie worden uitgenomen.

De veren voor het instellen van de uitgiftehoogte van het stapelgoed moeten symmetrisch worden los- en aangehaakt. Anders bestaat het gevaar dat de veren ongelijkmatig worden belast. Zwaarder belaste veren slijten harder. De veren moeten zo worden ingehaakt, dat het uiteinde van de veer niet naar het midden van de koker wijst.

## **Bediening en bedrijf**    **Algemeen**

De gebruiker moet de aan het apparaat verbonden risico's kennen en kunnen inschatten.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door personen die geen voor de bediening van het apparaat relevante fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen kennen.

Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het in goede staat verkeert.

Zorg er bij beschadigingen voor dat het apparaat niet abusievelijk in gebruik wordt genomen en laat het direct repareren door een onder Reparatie genoemd servicepunt.

### **Uitgiftehoogte van het stapelgoed**

De bij de ingebruikneming ingestelde uitgiftehoogte moet zo nodig worden aangepast. Bij een te hoog ingesteld stapelplatform bestaat het risico dat het stapelgoed omvalt. Omvallend stapel

goed kan letsel veroorzaken. Bij een te laag ingesteld stapelplatform moet het stapelgoed in een ergonomisch ongunstige positie worden uitgenomen.

De veren voor het instellen van de uitgiftehoogte van het stapelgoed moeten symmetrisch worden los- en aangehaakt. Anders bestaat het gevaar dat de veren ongelijkmatig worden belast. Zwaarder belaste veren slijten harder. De veren moeten zo worden ingehaakt, dat het uiteinde van de veer niet naar het midden van de koker wijst.

De stapelkoker is niet geschikt om buiten het corpus van de bordenstapelaar te worden gebruikt.

## **Belading**

In bordenstapelaars voorzien van 4 geleidingsstaven per stapelkoker mogen uitsluitend ronde borden met een diameter van 180 tot 330 mm worden gebruikt of rechthoekige borden van 180 x 180 tot 280 x 280 mm. Wanneer kleinere borden worden gebruikt, bestaat het gevaar dat de stapel borden kantelt en er borden tussen de geleidingsstaven door glijden en worden beschadigd.

Hetzelfde gevaar bestaat wanneer de geleidingsstaven niet zijn aangepast aan de diameter van de op dat moment gestapelde borden. Daarom moeten de geleidingsstaven bij elke wijziging van de borddiameter aan de nieuwe bordafmetingen worden aangepast.

## **Draagvermogen**

Belaad het stapelapparaat maximaal met de in de technische gegevens vermelde vaatwerkhoeveelheden en zorg dat het maximale laadvermogen niet wordt overschreden. Anders bestaat het risico dat het stapelapparaat of het stapelgoed omvalt en/of wordt beschadigd. Een omvallend stapelapparaat of omvallend stapelgoed kan letsel veroorzaken

## **Belasting van gemonteerde onderdelen**

---

### **Apparaatuitvoering met neerklapbaar plateau**

Het aan de korte zijde gemonteerde neerklapbare plateau is bedoeld voor het plaatsen van vaatwerk en/of dienbladen en mag niet worden belast met zware voorwerpen.

De toegestane belasting bedraagt 25 kg.

Zitten op het plateau is niet toegestaan.

---

### **Apparaatuitvoering met oplegframe voor GN-inzetbakken**

Het aan de korte zijde gemonteerde oplegframe is bedoeld voor opname van een of meer GN-inzetbakken en mag niet worden belast met zware voorwerpen.

De toegestane belasting bedraagt 25 kg.

Zitten op het oplegframe is niet toegestaan.

---

---

## **Apparaatuitvoering -K met reinigingslade**

Bij het ontbreken van de reinigingslade in de koelstand treden in het apparaat zeer grote koudeverliezen op. Daarom moet in de koelstand altijd de reinigingslade zijn aangebracht.

---

## **Remmen**

Borg het apparaat altijd met de remmen tegen weggrollen. Het apparaat kan door onverwacht weggrollen letsel en materiële schade veroorzaken

## **Verplaatsen**

Verplaats het apparaat uitsluitend door te duwen, niet door te trekken.

Duw het apparaat altijd met twee handen aan de buis van de duwhandgreep. Afhankelijk van het gewicht van het apparaat bestaat tijdens het verplaatsen met één hand het gevaar dat het apparaat niet snel genoeg kan worden afgeremd.

Let erop, dat de handen niet tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen (bv. kasten) bekneld raken (gevaar voor beknelling).

Om schade aan de wielen te voorkomen, moet overbelasting worden vermeden:

- Verplaats het apparaat niet met ingeschakelde remmen
- Voorkom stoten
- Verplaats het apparaat voorzichtig en niet te snel over drempels en afstapjes

Wanneer het apparaat op een helling staat moet het, naast de ingeschakelde remmen, met aanvullende maatregelen (bv. wielblokken) worden geborgd tegen onverwacht weggrollen.

Het apparaat is bij stilstand stabiel tot een hellingshoek van 10°. Verplaats het apparaat uitsluitend over oppervlakken met een hellingshoek < 10°.

Het apparaat kan bij verplaatsen over een helling naar opzij uitbreken. Duw het apparaat uitsluitend met twee personen (één aan elke kant van het apparaat) over opritten en kuilen.

## **Reiniging en onderhoud**

### **Hygiëne**

De voorschriften van de Hygiëneverordening (EG) Nr. 852/2004 en de nationale hygiënebepalingen moeten in acht worden genomen.

### **Reinigingsinterval**

Reinig de buitenzijde van het apparaat na ieder gebruik en zo nodig ook de binnenzijde.

### **Reinigingsmethode**

Gebruik uitsluitend toegestane reinigingsmethoden.

Gebruik geen stoomreiniger, hogedrukreiniger, sproeier of dergelijke reinigingsapparaten.

## **Reinigingsmiddelen algemeen**

Gebruik geen metalen voorwerpen bij de reiniging. Metalen delen kunnen het apparaat beschadigen en/of tot corrosie leiden.

Gebruik geen spitse of scherpe voorwerpen bij het reinigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Gebruik geen schuurmiddelen. Schuurmiddelen veroorzaken krassen op het oppervlak.

## **Reinigingsmiddel voor kunststof delen**

Gebruik geen schuurmiddelen. Schuurmiddelen veroorzaken krassen op het oppervlak.

Gebruik geen van de volgende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met de volgende ingrediënten (materiële schade!):

- Ethanol, 2-propanol en hogere alcoholen
- Aceton
- Wasbenzine
- Terpentine
- Acetaten

## **Onderhoud Remmen**

Controleer de remmen regelmatig op hun goede werking.

Zorg bij onvoldoende werking direct voor vervanging van het/de defecte wiel(en) door een onder Reparatie genoemd servicepunt.

## **Reparatie Bevoegde personen**

Het apparaat mag uitsluitend door de volgende servicepunten worden gerepareerd:

- Intern, door B.PRO opgeleid technisch personeel
- Externe, door B.PRO opgeleide klantenservice
- De service van B.PRO

Bij reparaties door derden vervalt de garantie.

## **Normen en richtlijnen** Neem alle geldende normen, richtlijnen en veiligheidsbepalingen in acht.

De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat de geldende normen, richtlijnen en veiligheidsbepalingen in acht worden genomen.

## **Productmarkering** Het apparaat is voorzien van een typeplaat. Bij verwijdering van de typeplaat vervalt de garantie.

## Transport

### Transportschade controleren/afwickelen

☞ Het apparaat moet direct na levering worden gecontroleerd op transportschade (visuele controle).

- Leg transportschade in het bijzijn van de transporteur vast op de vrachtbrief (omschrijving van de schade).
- Laat de transporteur de schade bevestigen (handtekening).
- Behoud het apparaat en reclameer de schade met de vrachtbrief bij B.PRO.  
– of –  
Accepteer het apparaat niet en stuur het met de transporteur aan B.PRO terug.

☞ Op deze manier is gegarandeerd dat de schade op de juiste wijze wordt afgehandeld. Achteraf gemelde transportschade moet door de ontvanger van het apparaat eenduidig kunnen worden aangetoond.

### Levering

Standaard is bij levering inbegrepen:

- Apparaat
- Bedieningshandleiding

De exacte omvang van de levering en de uitvoering van het apparaat staan vermeld in de leveringsdocumenten.

### Uitpakken

- Open de transportverpakking op de daarvoor bedoelde plaatsen. Niet scheuren of snijden!
- Controleer de levering.
- Verwijder eventuele beschermfolie van het apparaat.

### Verpakkingsmateriaal afvoeren

☞ De verpakkingsmaterialen bestaan uit recyclebaar materiaal.

- Voer het verpakkingsmateriaal milieubewust en conform de wettelijke voorschriften af naar een recyclingbedrijf.

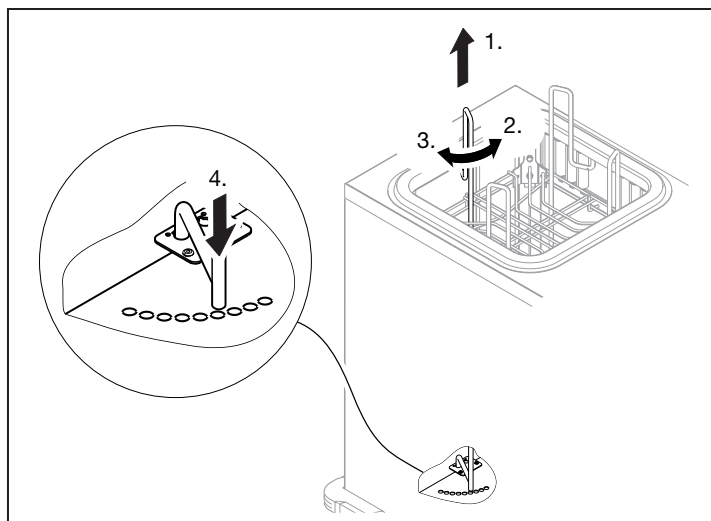
## Ingebruikneming

### Bedrijfsvoorwaarden

- ✓ Het apparaat vertoont geen bekende defecten of zichtbare beschadigingen.
- ✓ Onderstaande instellingen zijn correct uitgevoerd en zo nodig aan de nieuwe situatie aangepast.
- ✓ Eventueel aanwezige beschermfolie is volledig verwijderd.

### Geleidingsstaven aan de borddiameter aanpassen

- ① De geleidingsstaven van de bordenstapelaar kunnen op de diameter van de gebruikte borden worden ingesteld. Wij adviseren om met de gebruikte borden te testen welk instelbereik het meest geschikt is.
- Trek de geleidingsstaaf omhoog (1.).



- Draai de geleidingsstaaf naar het midden van de koker (2.) wanneer de diameter moet worden verkleind  
– of –  
Draai de geleidingsstaaf naar het corpus van het apparaat (3.) wanneer de diameter moet worden vergroot.
- Laat de geleidingsstaaf zakken (4.) en steek deze in de bodem van het apparaat in het betreffende geleidingsgat.
- Zet de transportbeveiliging van de geleidingsstaaf vast.

### Uitgiftehoogte testen

- ① De uitgiftehoogte van het stapelplatform met het stapelgoed wordt geregeld met de veren waarmee het stapelplatform aan de bovenzijde van het corpus is opgehangen.
- ① Om de uitgiftehoogte aan te passen, kunnen zo nodig afzonderlijke veren worden in- of losgehaakt.
- ① Het apparaat wordt standaard geleverd met alle veren ingehaakt. Wij adviseren om de uitgiftehoogte met deze veerinstelling te testen en zo nodig te wijzigen.
- ☞ Wanneer later ander stapelgoed in het stapelapparaat wordt geladen en de uitgiftehoogte moet worden gewijzigd, moeten losgehaakte veren weer worden ingehaakt of moeten nog meer veren worden losgehaakt.
- ☞ De uitgiftehoogte is correct ingesteld wanneer het bovenste bord boven de afdekking van het apparaat ligt.

- Plaats 11 borden op het stapelplatform.
- Wanneer het bovenste bord niet boven de bovenzijde van het apparaat uitsteekt of wanneer meerdere borden boven de bovenzijde van het apparaat uitsteken, moeten alle borden worden verwijderd en de veerinstelling worden aangepast.
- ↳ Paragraaf „Uitgiftehoogte instellen“ op pagina 14
- Test de uitgiftehoogte opnieuw na wijziging van de veerinstelling.
- Herhaal zo nodig het wijzigen en testen van de uitgiftehoogte tot de correcte instelling is bereikt.

## Uitgiftehoogte instellen

- ⓘ Om de uitgiftehoogte aan te passen moeten afzonderlijke veren worden in- of losgehaakt.
- ⓘ Het apparaat wordt standaard geleverd met alle veren ingehaakt.
- ↳ Voor de instelling van de stapelgoed-uitgiftehoogte geldt:
  - De veren moeten symmetrisch worden los- of ingehaakt
  - De veren moeten van binnen naar buiten worden losgehaakt, d.w.z. bij het losshaken van de veren moet altijd met de middelste veren worden begonnen.
  - Het aantal ingehaakte veren aan beide instelzijden mag maximaal 1 veer verschillen.



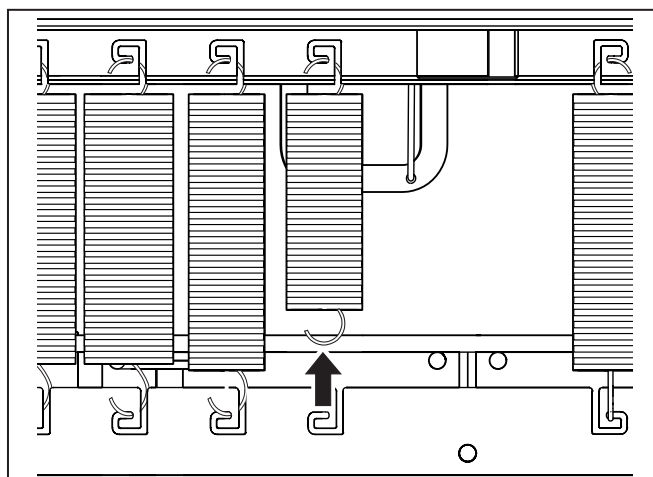
### Voorzichtig!

#### Scherp uiteinde van de veer

Het scherpe uiteinde van de veer kan, bij onjuiste montage, letsel aan armen, handen en vingers veroorzaken.

- Let er bij het inhaken van de veren op, dat aan beide zijden het uiteinde van de veer niet naar het midden van de koker wijst.

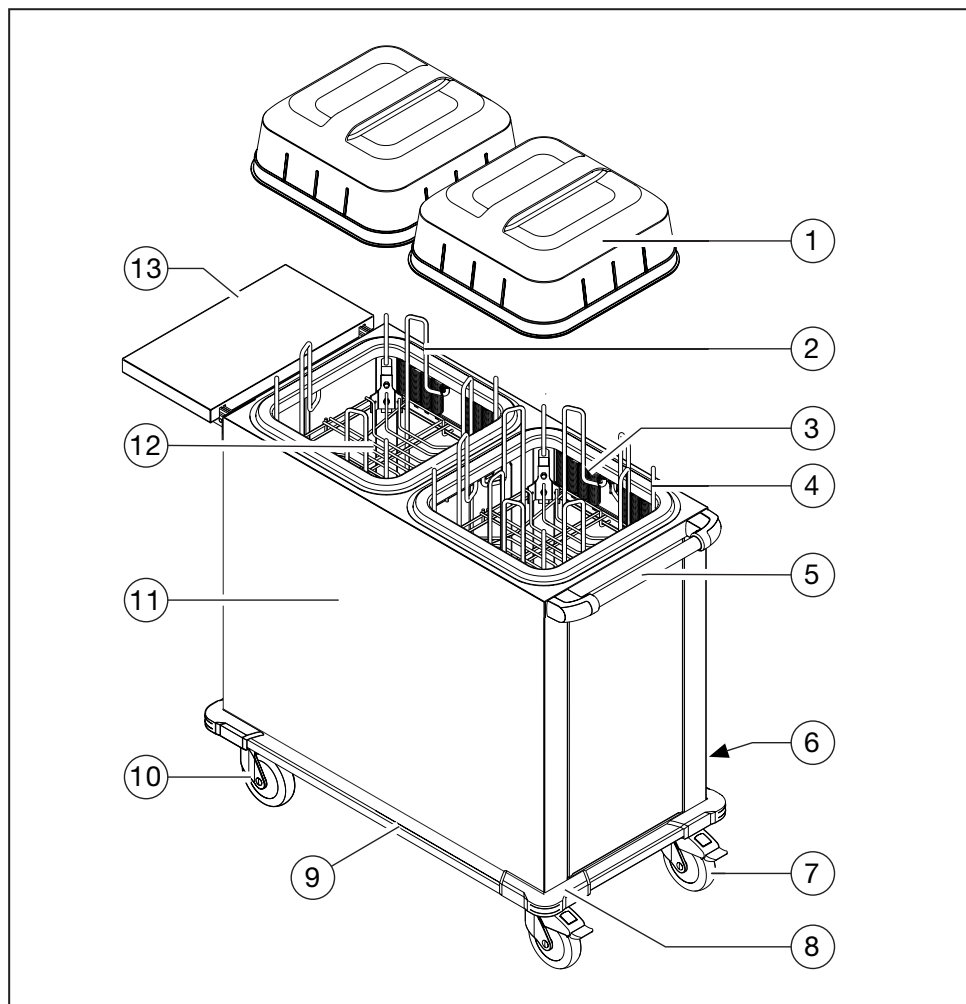
- ↳ Wanneer later ander stapelgoed in het stapelapparaat wordt geladen en de uitgiftehoogte moet worden gewijzigd, moeten losgehaakte veren weer worden ingehaakt of moeten nog meer veren worden losgehaakt.
- Verwijder al het stapelgoed.
- Haak aan twee tegenover elkaar liggende instelzijden telkens een van de middelste veren los of in van de onderste ophanging.



- Test de uitgiftehoogte en haak zo nodig meer veren in of los.

## Bediening en bedrijf

### Apparaatoverzicht



- (1) Afdekkap (optioneel)
- (2) Bordgeleidingsstaaf
- (3) Veren voor instelling van de uitgiftehoogte van het stapelgoed
- (4) Bijvulsignaal (optioneel)
- (5) Duwhandgreep
- (6) Reinigingslade (optioneel)
- (7) Zwenkwiel met rem
- (8) Stoothoek
- (9) Stootrand rondom (optioneel)
- (10) Zwenkwiel zonder rem
- (11) Decoratieve afscherming (optioneel)
- (12) Stapelplatform
- (13) Neerklapbaar plateau (optioneel)

## Apparaat beladen

- ☞ Het in de technische gegevens vermelde maximale laadvermogen mag niet worden overschreden.
- ✓ De uitgiftehoogte is correct ingesteld
- ✓ De geleidingsstaven zijn aangepast aan de diameter van de gebruikte borden
- Belaad het stapelapparaat met borden.
- Dek het stapelapparaat af met de afdekkap (indien aanwezig).

## Neerklapbaar plateau omhoog/omlaag klappen

### Apparaatuitvoering met neerklapbaar plateau

- ☞ Aan de korte zijde van het apparaat, tegenover de duwhandgreep, is een neerklapbaar plateau aangebracht.



### Waarschuwing!

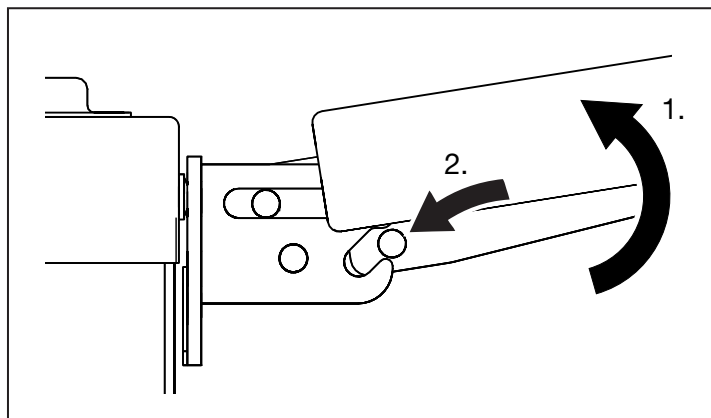
#### Gevaar door overbelasting

Overbelasting kan leiden tot plotseling neerklappen van het plateau. Erop geplaatste voorwerpen kunnen vallen en tot materiële schade en/of persoonlijk letsel leiden.

- Belast het neerklapbare plateau met maximaal 25 kg.

### Plateau omhoog klappen

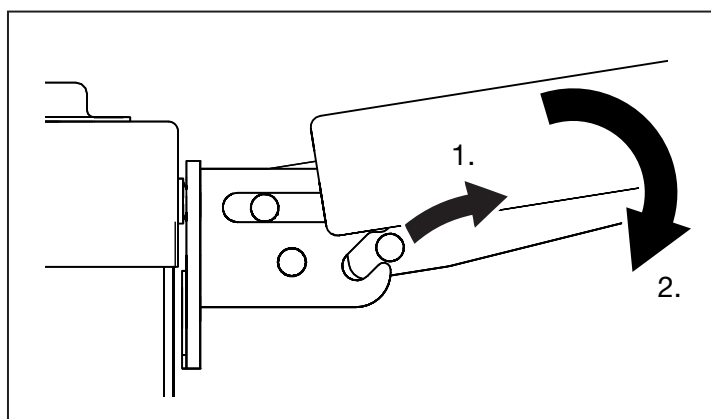
- Klap het plateau iets verder (ca. 30°) dan horizontaal omhoog (1).



- Laat het plateau schuin naar het apparaat toe omlaag glijden (2.) en laat het in beide vergrendelingen vastklikken.
- Controleer nogmaals dat de bevestiging in beide vergrendelingen is vastgeklikt en corrigeer dit zo nodig.

## Plateau omlaag klappen

- Trek het plateau schuin omhoog van het apparaat af (1.) tot de vergrendelingen los komen.



- Klap het plateau omlaag (2.).

## Apparaat naar een nieuwe locatie brengen

### Verplaatsen

- ☞ Wanneer er oneffenheden in de route zitten, moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
- ↳ Paragraaf „Rijden over opritten, kuilen en hellingen“ op pagina 18
- ✓ Er bevinden zich geen voorwerpen en/of levende wezens op of in het apparaat
- ✓ 2 personen

### Apparaatuitvoering met neerklapbaar plateau

- ✓ Het plateau is omlaag geklapt

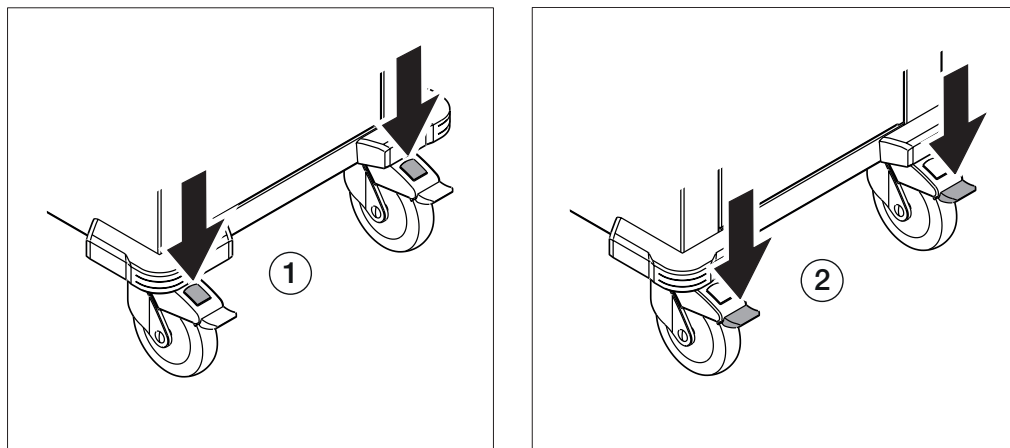


### Voorzichtig!

#### Beknelling van de voet

Bij het losmaken en vastzetten van de remmen kan de voet bekneld raken en verwonden.

- Let erop, dat de voet niet tussen de rem en het wiel of het corpus komt.



- Maak de remmen los (1).
- Duw het apparaat met beide handen aan de stang van de duwhandgreep voorzichtig naar de nieuwe locatie.
- Zet de remmen vast (2).

## Rijden over opritten, kuilen en hellingen

- ☞ Alle aanwijzingen, voorwaarden en instructies voor verplaatsing op een horizontaal vlak gelden ook voor het rijden over opritten, goten en hellingen.
- ✓ Twee personen



### **Waarschuwing!**

#### **Kantelen van het apparaat**

Het apparaat kan bij het rijden over een helling kantelen.

- Rijd het apparaat nooit over hellingen (bv. een oprit) met een hellingshoek  $>10^\circ$ .
- Stel de geleidingsstaven zo in, dat de afstand tot het stapelgoed zo klein mogelijk is.



### **Waarschuwing!**

#### **Naar opzij uitbreken van het apparaat**

Het apparaat kan op hellingen naar opzij uitbreken.

- Verplaats het apparaat altijd met 2 personen (aan elk uiteinde van het apparaat één) over hellingen.
- Controleer eerst dat het apparaat zonder risico over oprit, kuil of helling kan worden verplaatst.
- Verplaats het apparaat voorzichtig met twee personen (aan beide zijden één) over de oprit, goot of helling.

## Vaatwerk uitnemen

- Verwijder de afdekkap (indien aanwezig).
- Neem naar wens vaatwerk uit.

## **Bordenstapelaars met gereduceerde corpushoogte voor catering op kinderdagverblijven en scholen**

**Gebruiksdoel** De bordenstapelaars van B.PRO voor kinderdagverblijven en scholen onderscheiden zich door dat ze zijn uitgevoerd met een gereduceerde hoogte (750 mm) ten opzichte van onze standaard. De toegang van kinderen/jongeren tot deze producten leidt echter ook tot aanvullende risico's. Deze aanvullende informatie beschrijft enkele van de in te schatten aanvullende risico's, zonder dat hierbij volledigheid is betracht.

### **Algemene en specifieke gevaren**

**Toepassingsgebied** Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het vermelde gebruiksdoel.

**Verplichting tot toezicht** Het apparaat mag NIET zonder toezicht worden verplaatst of gebruikt. Deze verplichting tot toezicht is gebaseerd op nationale wettelijke voorschriften, zoals bv. de arbowet, en andere voorschriften van bv. de gemeente.

**Misbruik als speeltoestel** Er mag NIET op het apparaat worden gestaan of geklommen en het mag NIET door nieuwsgierige kinderen worden betast. Door het hierboven vermelde misbruik kan het apparaat omkantelen waardoor gevaar bestaat voor persoonlijk letsel. Er kan letsel optreden aan de ledematen.

**Misbruik als voertuig** Het apparaat mag NIET worden gebruikt als voertuig of transportmiddel. Men mag niet onder het apparaat gaan liggen. Het apparaat heeft een hoog gewicht en daardoor, als het in beweging is, een hoge energie-inhoud. Door het hierboven vermelde misbruik kunnen personen letsel oplopen door bv. te worden overreden of bekneld te raken.

**Remmen** Zodra het apparaat na verplaatsing op zijn bestemming is aangekomen of wanneer verplaatsing nodig is, moeten de aanwezige remmen worden gebruikt. De remmen zijn voorzien van onvermijdelijke openingen op grond van hun constructie. Bij onachtzame bediening van de remmen kunnen lichaamsdelen in deze openingen bekneld raken.

## Hulp bij problemen

### Borden zijn te groot of te klein voor de stapelkokers

Oorzaak	Maatregel
De geleidingsstaven zijn niet correct ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pas de geleidingsstaven aan aan de borddiameter.</li> <li>↳ Paragraaf „Geleidingsstaven aan de borddiameter aanpassen“ op pagina 13</li> </ul>
De bordafmeting is niet geschikt voor het stapelapparaat.	Geen.

### Corrosie aan roestvrij stalen delen

Oorzaak	Maatregel
Verkeerd gebruik/onderhoud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder de corrosieplekken.</li> <li>▶ Let op correct gebruik/onderhoud.</li> </ul>

### Het apparaat is uitwendig beschadigd

Oorzaak	Maatregel
Schade door transport, verplaatsing of andere externe invloeden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stel het apparaat buiten bedrijf.</li> <li>▶ Zorg dat het apparaat niet abusievelijk in gebruik kan worden genomen.</li> <li>▶ Neem contact op met een bevoegde reparatiewerkplaats.</li> <li>↳ Hoofdstuk „Reparatie“ op pagina 27</li> </ul>

## Reiniging en onderhoud

**Roestvrij staal** Roestvrij staal is de benaming voor corrosiebestendige en hygiënische staalsoorten. Het door B.PRO toegepaste roestvrij staal bestaat hoofdzakelijk uit de elementen ijzer, chroom en nikkel.

De corrosiebestendigheid van roestvrij staal berust op een zogenaamde passieve laag op het oppervlak van het materiaal, die wordt gevormd bij blootstelling aan zuurstof. Beschadigingen van de passieve laag door mechanische invloeden worden – bij voldoende aanwezige zuurstof aan het materiaaloppervlak – vanzelf hersteld.

De stabiliteit van de passieve laag kan door chemische inwerking of door kalk-, vet-, zetmeel en eiwitresten worden verminderd, waardoor het ontstaan van corrosie kan worden bevorderd.

Contact van roestvrij staal met onderstaande stoffen kan eveneens corrosie veroorzaken/bevorderen:

- Geconcentreerde zuren, halogenen (bv. chloride, bromide) en hun zouten en kruiden die keukenzout bevatten
- Zoutzuurdampen, die bv. kunnen optreden bij gebruik van industriële reinigingsmiddelen
- Contact met andere metalen (bv. staal of ijzer)
- Contact met ijzer (bv. staalwol, spanen uit leidingen of ijzerhoudend water)

Om de corrosiebestendigheid in stand te houden moet contact met de hierboven vermelde stoffen worden voorkomen. De volgende aanwijzingen voor reiniging en onderhoud moeten in acht worden genomen.

☞ Houd roestvrij stalen oppervlakken altijd schoon, droog en toegankelijk voor lucht!

B.PRO adviseert:

Behandel roestvrij stalen oppervlakken die aan zware omstandigheden worden blootgesteld (bv. verwarmde bain-marie-bakken), naast de dagelijkse routinematige reiniging, regelmatig met DeepClean Stainless Steel. Zo blijven de passieve laag en daarmee de corrosiebestendigheid van het roestvrij stalen oppervlak langer behouden.

**Reinigingsinterval** Het oppervlak moet na elk gebruik grondig met schoon water worden gereinigd en afgedroogd.

**Reinigingsmethoden** De voorgeschreven reinigingsmethode voor de dagelijkse routinematige reiniging is schoonvegen met een vochtige doek. Hardnekkig vuil mag met een borstel (kunststof of natuurlijke haren) worden verwijderd.

**Alle andere reinigingsmethoden moeten door B.PRO worden goedgekeurd.**

☞ Gebruik geen stoomreiniger, hogedrukreiniger, sproeier of dergelijke reinigingsapparaten.

☞ Gebruik in geen geval een evt. geïntegreerde verwarming om het apparaat te drogen.

**Reinigingsmiddelen** De volgende reinigingsmiddelen mogen voor roestvrij stalen oppervlakken worden

## **gebruikt:**

- Gangbare RVS-reinigingsmiddelen, bv. DeepClean Stainless Steel
- Gangbare reinigingsmiddelen op waterbasis
- Gangbare ontkalkingsmiddelen op basis van organische resp. voor roestvrij staal niet schadelijke anorganische zuren (bv. azijnzuur, citroenzuur, sulfaminezuur, fosforzuur); bij twijfel moet contact worden opgenomen met de reinigingsmiddelfabrikant
- Zachte reinigungsdoek resp. vochtige microvezelreinigungsdoek.

## **Reinigingsmiddelen die niet geschikt zijn voor roestvrij stalen oppervlakken:**

- Alle reinigungsmiddelen die chloride of hypochloriet kunnen bevatten (bv. ontkalkers op basis van zoutzuur, natriumhypochloriet, enz.)

## **De volgende reinigungsmiddelen mogen worden gebruikt voor gepoedercoate delen en kunststof en glazen delen:**

- Gangbare reinigungsmiddelen op waterbasis
- Zachte reinigungsdoek
- B.PRO microvezelreinigungsdoek (alleen met water gebruiken)
- Restanten van vlekken, in het bijzonder vetspatten en -afzettingen, kunnen met een warm sop van 30% groene zeep en een borstel (met kunststof of natuurlijke haren) worden verwijderd
- Glazen oppervlakken kunnen heel gemakkelijk met een gangbare glasreiniger worden schoongemaakt.

## **Reinigingsmiddelen die niet geschikt zijn voor gepoedercoate delen of kunststof en glazen delen:**

- RVS-reinigingsmiddelen en andere schurende RVS-reinigingsmiddelen
- Oplosmiddelhoudende reinigungsmiddelen
- Alle reinigungsmiddelen die chloride of hypochloriet kunnen bevatten (bv. ontkalkers op basis van zoutzuur, natriumhypochloriet, enz.)

## **Apparaat reinigen**

- ✓ Het apparaat is uitgeschakeld
- ✓ Er zijn geen externe apparaten aangesloten
- ✓ De netstekker is verwijderd uit de wandcontactdoos

B.PRO adviseert:

Controleer voor gebruik van chemische reinigungsmiddelen op een verborgen plek of deze compatibel zijn met het oppervlak. Zo worden onaangename verrassingen door verkleuringen of andere reacties tussen reiniger en oppervlak voorkomen.

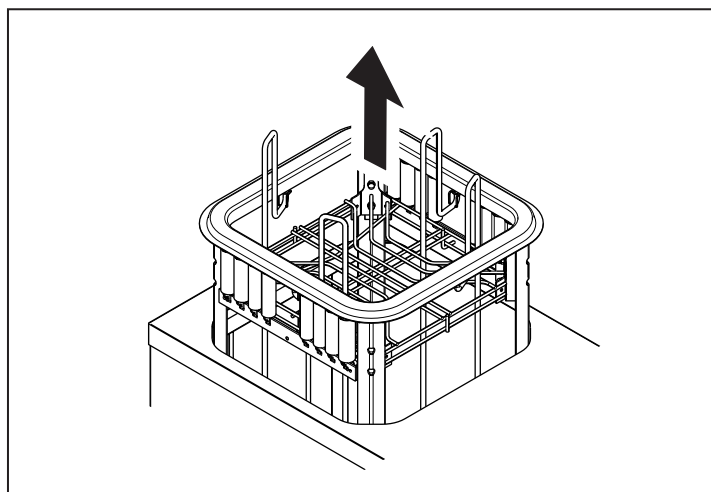
☞ Wanneer bij het reinigen mineraal- of zelfs metaalstof wordt afgenomen, moeten de poetsmiddelen (bv. borstels, microvezeldoeken, enz.) permanent worden uitgespoeld om te voorkomen dat de stofdeeltjes sporen op het oppervlak achterlaten.

► Het oppervlak moet na elk gebruik grondig met schoon water worden gereinigd en afgedroogd.

- ✓ De stapelkoker kan voor een grondige reiniging worden uitgenomen

## Stapelkoker demonteren

- ▀ Pak de stapelkoker met beide handen aan de binnenzijde van de koker aan twee tegenover elkaar liggende zijden vast en til deze uit het apparaat.



## Stapelkoker monteren

- ☞ De stapelkokers kan zowel met de veren naar de duwhandgreep als naar de lange zijde van het apparaat worden gemonteerd. De stapelkoker kan echter gemakkelijker worden gemonteerd en gedemonteerd wanneer de veren parallel aan de lange zijde worden georiënteerd.



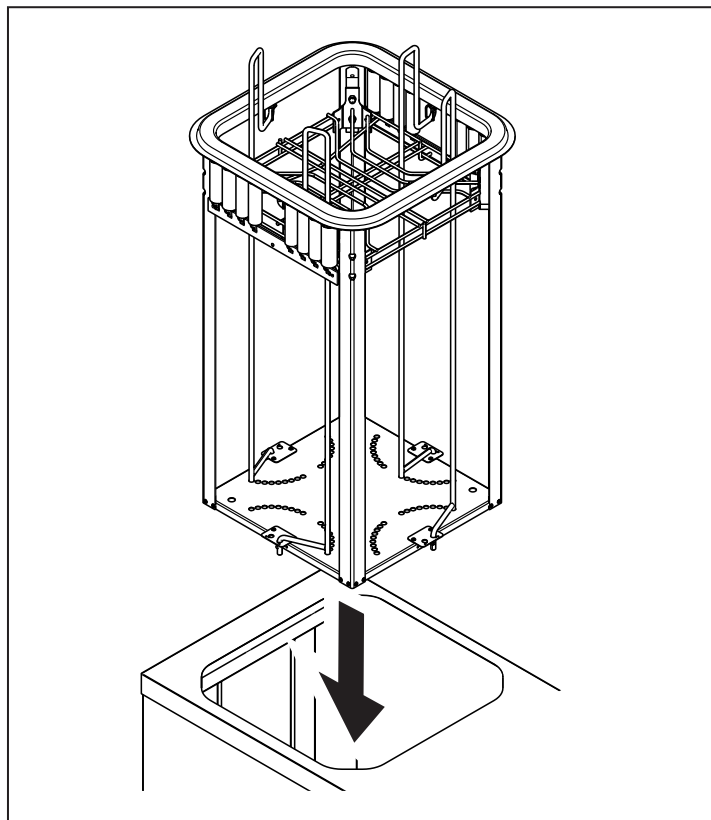
### Voorzichtig!

#### Gevaar voor beknelling van de handen

Wanneer de stapelkoker bij het monteren in de corpus buiten aan de flens van de stapelkoker wordt vastgehouden, bestaat bij het laten zakken van de koker het gevaar dat vingers bekneld raken.

- ▀ Pak bij het monteren de stapelkoker altijd met beide handen in de koker vast.
- ▀ Pak de stapelkoker met beide handen aan de binnenzijde van de koker aan twee tegenover elkaar liggende zijden vast en til deze op tot de stapelkoker zich boven de bovenzijde van het apparaat bevindt.

- Laat de stapelkoker voorzichtig in de opening in de behuizing zakken.

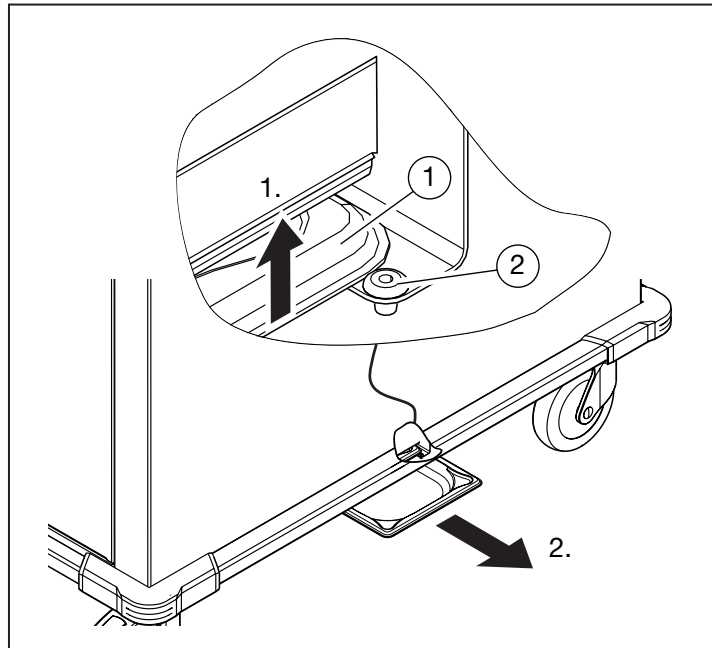


## Reinigingslade reinigen

### Apparaatuitvoering met reinigingslade

- ① De reinigingslade bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat en wordt door 2 geleidingen vastgehouden. Wanneer deze wordt verwijderd, kan de onderzijde van het apparaat makkelijker worden gereinigd.
- ☞ De reinigingslade kan vanaf de rechter lange zijde van het apparaat – gezien in de duwrichting – worden uitgenomen.
- ☞ Beide geleiderails zijn voorzien van een uittrekbeveiliging die voorkomen dat de reinigingslade ongewenst uit het apparaat schuift.

- Til de reinigingslade (1) aan de voorzijde iets op (1.) tot de onderzijde zich boven de uittrekbeveiliging (2) bevindt.



- Trek de reinigingslade uit (2).
- Reinig de reinigingslade met de hierboven beschreven reinigingsmethoden en -middelen.
- Schuif de reinigingslade na het reinigen helemaal in de geleiding.

## Onderhoud

### **Laat het apparaat regelmatig onderhouden**

- ☞ B.PRO adviseert: regelmatig onderhoud van het apparaat door voldoende opgeleid technisch personeel. Regelmatig onderhoud voorkomt uitval, verlengt de levensduur van het apparaat en zorgt in het algemeen voor waardebehoud.
- Laat het apparaat regelmatig door voldoende opgeleid technisch personeel onderhouden.

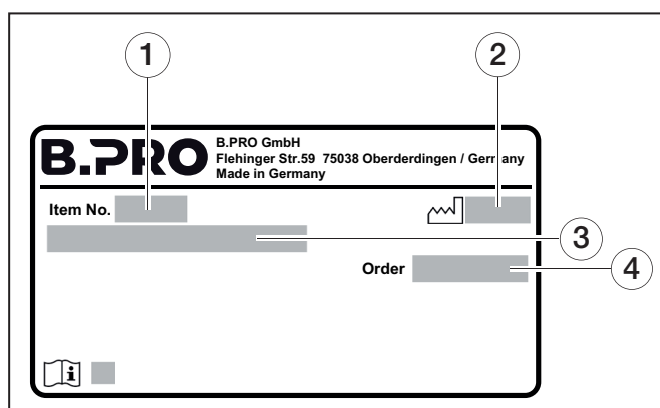
### **Remmen controleren**

- ☞ De remmen moeten na elke verplaatsing van het apparaat op hun goede werking worden gecontroleerd.
- Zet de remmen vast.
- Probeer het apparaat (zonder geweld!) te verplaatsen.
- Zorg bij onvoldoende werking direct voor vervanging van het/de defecte wiel(en) door een onder Reparatie genoemd servicepunt.

## Reparatie

- Bevoegde personen** ☞ Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de volgende bevoegde servicepunten:
- Intern, door B.PRO opgeleid technisch personeel
  - Externe, door B.PRO opgeleide klantenservice
  - De service van B.PRO

- Defectbeschrijving** De service van B.PRO heeft naast een nauwkeurige defectomschrijving de volgende gegevens van de typeplaat nodig:
- Artikelnummer
  - Model
  - Serienummer
  - Productiedatum
  - Productieopdrachtnummer



- (1) Artikelnummer
- (2) Productiedatum
- (3) Modelaanduiding
- (4) Productieopdrachtnummer

- Vervangen van componenten** ☞ Defecte componenten mogen uitsluitend worden vervangen door de volgende bevoegde servicepunten:
- Intern, door B.PRO opgeleid technisch personeel
  - Externe, door B.PRO opgeleide klantenservice
  - De service van B.PRO

- Reserveonderdelen** ☞ Bij bestelling van reserveonderdelen is de volgende informatie nodig:
- Benaming van het reserveonderdeel
  - Artikelnummer
  - Productiedatum van het apparaat
  - Aantal
- ☞ Zie het service-informatiesysteem op internet ([www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com))

**Adres** B.PRO GmbH  
Flehinger Str. 59  
75038 Oberderdingen  
Phone +49 (0)7045 44 - 81416  
Fax +49 (0)7045 44 - 81508  
Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)  
Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

## Afvoer

**Apparaat afvoeren** ► Voer het apparaat af naar een recyclingbedrijf.

☞ Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval worden afgevoerd.

☞ Meer informatie over afvoer is verkrijgbaar bij uw verkoper of bij de service van B.PRO.

☞ Hoofdstuk „Reparatie“ op pagina 27

## Technische gegevens

① Afhankelijk van de uitvoering kunnen voor een apparaat waarop deze bedieningshandleiding betrekking heeft, ook afwijkende technische gegevens (elektrische en koeltechnische kenmerken, afmetingen) van toepassing zijn. De juiste informatie staat op de typeplaat of in de specifieke opdrachtdocumentatie resp. tekeningen.

### Algemene gegevens Afmetingen en gewicht (ca.)

Model	Buitenmaten in mm (L x B x H) incl. bordgeleidingsstaven	Buitenmaten in mm (L x B x H) incl. EPP afdekkap
TS-1	555 x 520 x 1030	555 x 520 x 1120
TS-2	990 x 520 x 1030	990 x 520 x 1120
TS-K2	990 x 520 x 1030	990 x 520 x 1120
TS-1 Kids	555 x 520 x 880	555 x 520 x 970
TS-2 Kids	990 x 520 x 880	990 x 520 x 970

Model	Binnenwerkse maat in mm	Leeggewicht in kg
TS-1	∅: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	37
TS-2	∅: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	56
TS-K2	∅: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	54
TS-1 Kids	∅: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	34
TS-2 Kids	∅: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	52

### Apparaatuitvoering met gemonteerde onderdelen

Onderdeel/ oebehoren	Buitenmaten in mm (L)	Leeggewicht in kg	Belasting in kg
Draagframe voor GN-inzetbakken	+160	+2	+25
Plateau	+300	+5	+25

\* Niet beschikbaar voor de Kids-uitvoering

## Apparaatuitvoering met decoratieve afscherming

Model	Leeggewicht in kg
TS-1	+8
TS-2	+12
TS-K2	+12

## Capaciteit/belading (ca.)

Model	Capaciteit/binnenwerkse maat in mm (afhankelijk van het geplaatste vaatwerk)	Stapelhoogte in mm (met/zonder afdekkap)	Max. belading in kg
TS-1	40-85 borden Ø: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	800/785	80
TS-2	80-170 borden Ø: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	800/785	160
TS-K2	80-170 borden Ø: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	800/785	160
TS-1 Kids	30-65 borden Ø: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	650/635	65
TS-2 Kids	60-130 borden Ø: 180 tot 330 □: 180 x 180 tot 280 x 280	650/635	130

### Omgeving **Omgevingsomstandigheden – bedrijf**

Temperatuur: -10 °C tot +38 °C

### **Omgevingsomstandigheden – opslag, transport**

Temperatuur: -10 °C tot +40 °C

### **Emissies**

De geluidsemisatie van het apparaat op de werkplek bedraagt minder dan 70 dB(A).

### **Materialen**

Corpus: Roestvrij staal, gepoedercoate roestvrij staalplaat, polyamide, polyethyleen

Geleidingsstaven: Met kunststof gecoat staal

## Bestelgegevens

<b>Bordenstapelaar</b>		
<b>TS-1 18-33</b>	Artikelnummer	374 289, 573 774
<b>Bordenstapelaar</b>		
<b>TS-2 18-33</b>	Artikelnummer	374 292, 573 776
<b>Bordenstapelaar</b>		
<b>TS-K2 18-33</b>	Artikelnummer	374 293, 573 777
<b>Bordenstapelaar</b>		
<b>TS-1 18-33 Kids</b>	Artikelnummer	382 472, 574 766
<b>Bordenstapelaar</b>		
<b>TS-2 18-33 Kids</b>	Artikelnummer	382 470, 574 765
<b>Bedieningshandleiding</b>	Documentnummer	154 645

## Toebehoren

<b>Afdekkap PC voor</b>		
<b>bordenstapelaar</b>	Artikelnummer	573 771
<b>Afdekkap EPP voor</b>		
<b>bordenstapelaar</b>	Artikelnummer	573 767
<b>GN-inzetbak om in GN-</b>		
<b>inhangframe te hangen</b>	Artikelnummer	zie prijslijst van B.PRO
<b>B.PRO</b>		
<b>microvezelreinigingsdoek</b>	Artikelnummer	126 999
<b>RVS-reinigings- en</b>		
<b>-onderhoudsmiddel</b>		
<b>DeepClean Stainless</b>	Artikelnummer	511 895
<b>Steel</b>		

## Normen, richtlijnen, verordeningen, voorschriften

**Normen** Bij levering is het apparaat in overeenstemming met de eisen van de van toepassing zijnde productnormen in hun huidige uitgave.

**Richtlijnen m.b.t.  
CE-markering/EU-  
conformiteitsverklaring**



Bij levering is het apparaat, voor zover van toepassing, in overeenstemming met de essentiële eisen van onderstaande verordeningen/richtlijnen in hun huidige uitgave.

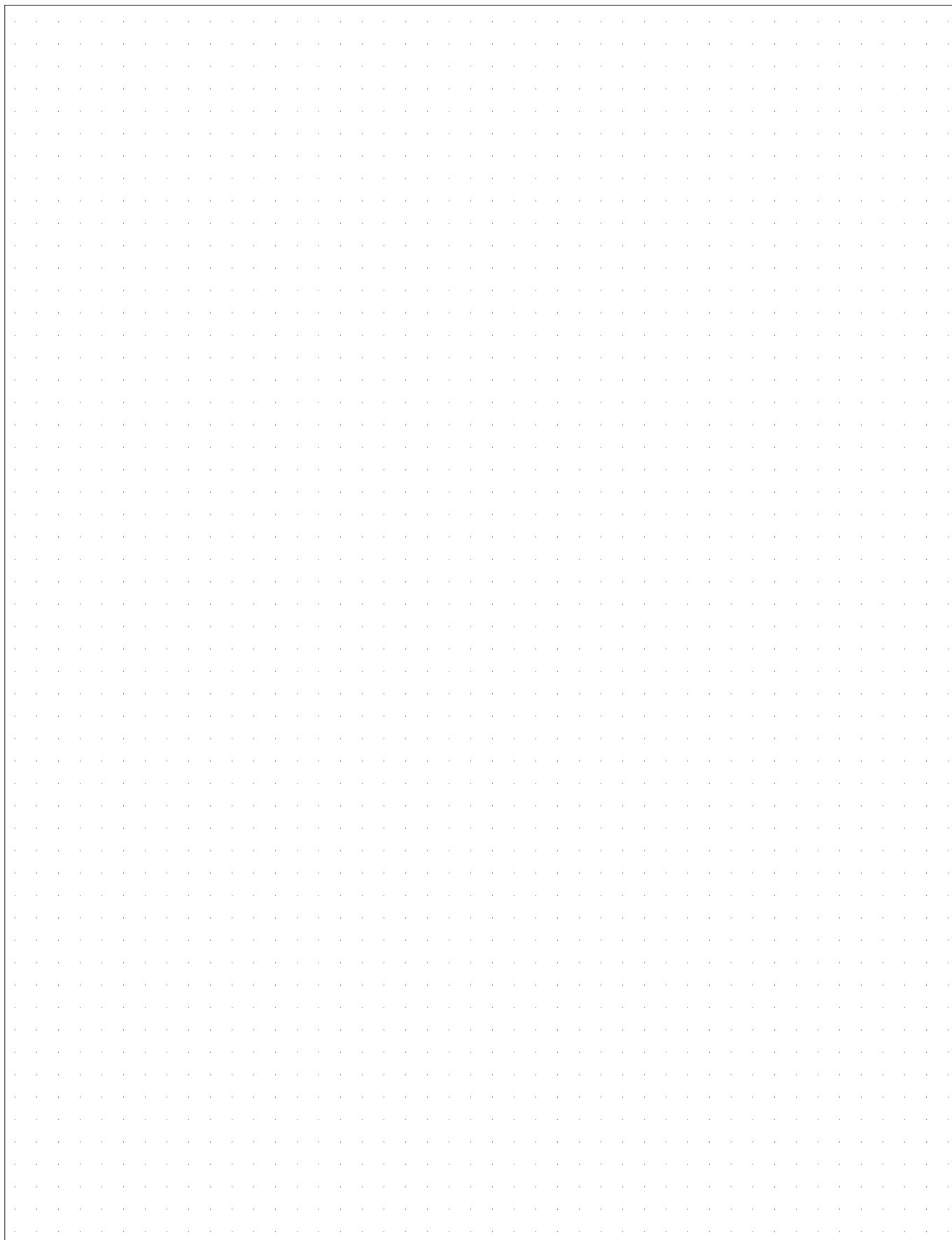
- 1935/2004 Verordening inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen
- 2006/42/EG Machinerichtlijn
- 2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn
- 2014/30/EU EMC-richtlijn
- 2011/65/EU RoHS-richtlijn
- 2014/68/EU Richtlijn drukapparatuur

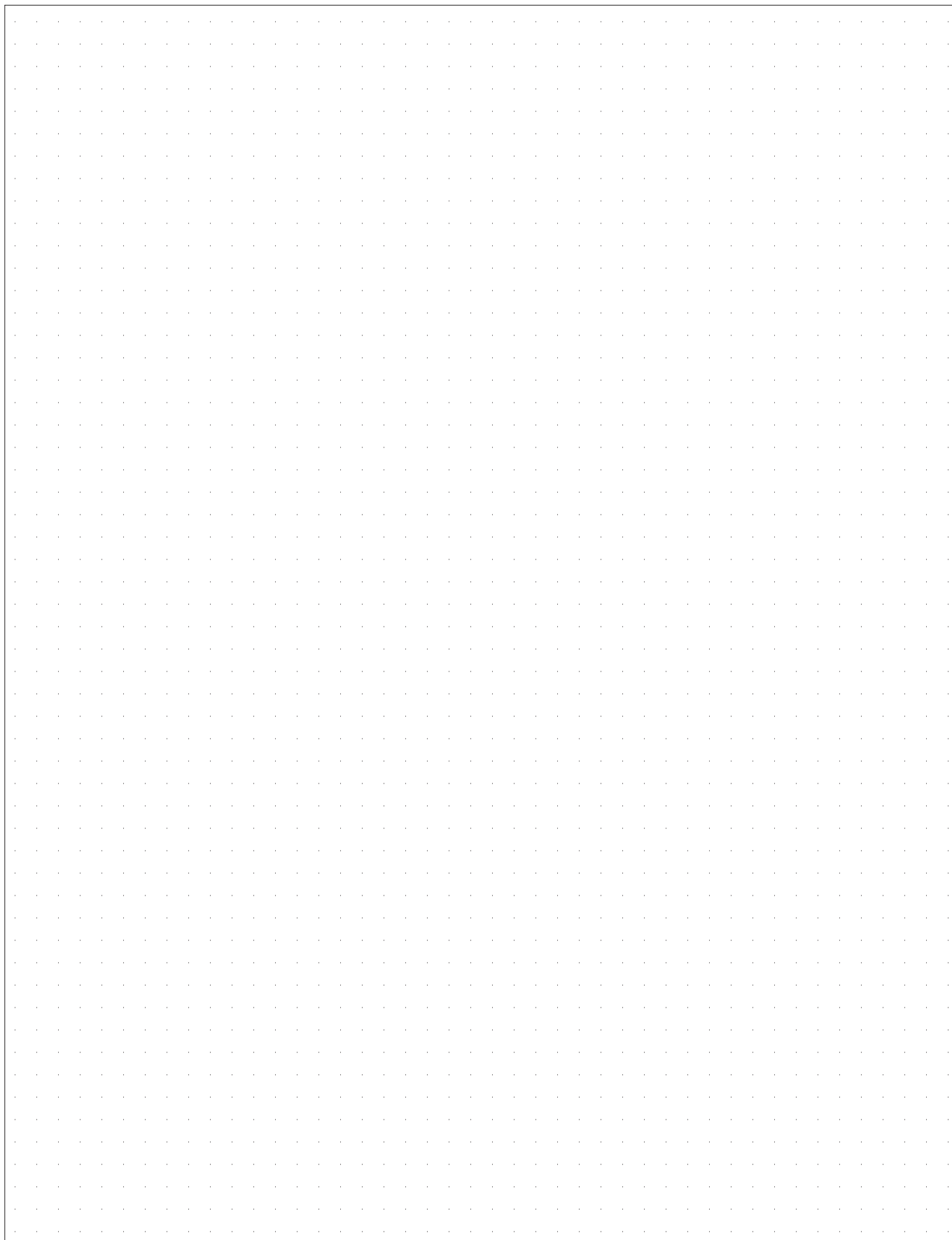
**Verordeningen,  
voorschriften**

Bij gebruik van dit apparaat moeten onderstaande verordeningen en voorschriften en zo nodig aanvullende nationale bepalingen in hun huidige uitgave in acht worden genomen.

- (EG) Nr. 852/2004 Verordening inzake levensmiddelenhygiëne
- DGUV-voorschrift 110-003 Werkzaamheden in keukens
- DGUV-voorschrift 3 Veiligheidsvoorschriften voor elektrische systemen en arbeidsmiddelen

Op verzoek is een kopie van de EU-conformiteitsverklaring verkrijgbaar bij de service of het verkoopteam van B.PRO.





B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)

Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

**B.PRO**  
CATERING SOLUTIONS